

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Венесуэла о культурном и научном сотрудничестве

Постановление · № 616 · от 22.05.1996 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 22 мая 1996 г. N 616

г. Москва О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Венесуэла о культурном и научном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Венесуэла о культурном и научном сотрудничестве (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности с Венесуэльской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Венесуэла

о культурном и научном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Венесуэла, далее именуемые Сторонами,

стремясь к укреплению дружбы и сотрудничества между народами двух стран,

желая расширять связи между двумя странами в области культуры, искусства, науки, образования, кино, средств массовой информации, молодежных обменов и спорта,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Каждая из Сторон будет прилагать усилия для популяризации на территории своей страны художественных и культурных ценностей другой страны и для достижения этих целей поддерживать государственные и частные инициативы.

Статья 2

Стороны будут содействовать сотрудничеству между учреждениями культуры, науки, образования и спорта, творческими союзами, фондами и другими организациями своих стран, а также между средствами массовой информации, включая радио и телевидение.

Статья 3

Стороны будут своевременно информировать друг друга о международных конференциях, конкурсах, фестивалях и других мероприятиях, которые проводятся в их странах в области культуры, науки, образования и спорта.

Статья 4

Стороны будут оказывать содействие в осуществлении гастролей профессиональных оперных, театральных, музыкальных, фольклорных, других художественных коллективов и отдельных исполнителей, а также в проведении художественных и иных выставок в области культуры.

Статья 5

Стороны будут содействовать взаимному изучению опыта в области культуры, искусства и литературы путем обмена делегациями специалистов, исполнителей, писателей, деятелей искусства и представителей интеллигенции, а также проведению соответствующих совместных мероприятий.

Статья 6

Стороны будут содействовать сотрудничеству в области кинематографии, осуществляемому путем проведения совместных мероприятий, а также посредством организации встреч между деятелями кино, специалистами и другими работниками в этой области.

Статья 7

Стороны будут содействовать сотрудничеству между государственными библиотеками и архивами с предоставлением гражданам другой страны благоприятного доступа к документам и информационным материалам в соответствии со своим внутренним законодательством.

Статья 8

Стороны обязуются принимать в соответствии с нормами международного права и своим внутренним законодательством необходимые меры по предотвращению незаконного ввоза и вывоза культурных ценностей, принадлежащих каждой из стран. Стороны также будут обмениваться информацией о принятии мер, связанных с восстановлением законных прав собственности на культурные ценности и возвращением их в случае незаконного вывоза или ввоза на территории обоих государств.

Статья 9

Стороны будут поощрять сотрудничество между государственными и частными организациями или ассоциациями, созданными с целью обеспечения охраны авторского и смежных прав, в соответствии со своим внутренним законодательством и международными договорами, участниками которых они являются.

Статья 10

Стороны будут сотрудничать в области образования посредством обмена специалистами, преподавателями и студентами, содействия в сфере профессиональной подготовки и повышения квалификации преподавательских кадров и развития связей между учебными заведениями всех уровней.

Статья 11

Каждая из Сторон будет содействовать на основе взаимности изучению и распространению на территории своей страны языка другой страны.

Статья 12

Стороны будут способствовать проведению переговоров между компетентными ведомствами с целью взаимного признания дипломов и свидетельств о высшем образовании, ученых степеней и званий в соответствии со своим внутренним законодательством.

Статья 13

Стороны будут развивать научное сотрудничество в представляющих взаимный интерес областях посредством обмена специалистами, научными работниками, исследователями и экспертами, информацией и документами, а также совместной разработки и реализации научных проектов и программ.

Статья 14

Стороны будут содействовать сотрудничеству между Российской академией наук и соответствующими венесуэльскими научно-исследовательскими учреждениями, институтами и центрами.

Статья 15

Стороны будут содействовать контактам между молодежью обеих стран и укреплять сотрудничество между организациями и учреждениями, занимающимися вопросами молодежной политики.

Статья 16

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области физкультуры и спорта, а также поощрять обмен спортсменами, тренерами, спортивными руководителями и командами обеих стран.

Статья 17

Во исполнение положений настоящего Соглашения компетентные ведомства будут подписывать трехгодичные программы культурных и научных обменов, в которых будут оговариваться конкретные мероприятия, условия и сроки их осуществления.

Для наблюдения за выполнением настоящего Соглашения и согласования указанных программ Стороны образуют Смешанную Российско - Венесуэльскую комиссию по культурному и научному сотрудничеству, состав которой, место и сроки проведения ее заседаний будут определяться по дипломатическим каналам.

Смешанная комиссия будет также рассматривать другие программы, проекты и планы культурных и научных обменов.

Статья 18

Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, будет осуществляться также посредством заключения между ведомствами или организациями обеих стран дополнительных соглашений или программ.

В дополнительных соглашениях и программах будут определены цели, финансовые и другие условия сотрудничества в соответствии с внутренним законодательством каждого государства, а также обязательства участников этих соглашений и программ.

Статья 19

В случае возникновения расхождений по применению положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем взаимной договоренности по дипломатическим каналам.

Статья 20

Со дня вступления в силу настоящего Соглашения прекращает действие в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Венесуэла Основное соглашение о культурном и научно-техническом сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Венесуэла, подписанное в г. Москве 18 декабря 1975 года.

Статья 21

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение каждой Стороной соответствующих ее внутреннему законодательству процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пять лет, если одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие. В этом случае действие Соглашения прекращается через шесть месяцев после получения уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществление начатых до этого на его основе программ и проектов.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 199 __ года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Венесуэла
